Programmes Interculturels Suisse

ACROSS

AFS MAGAZINE 89 | 2021

Programme d'échange en temps de Corona: nos participants AFS racontent

Entre tests PCR, lockdowns, shutdowns, cours en ligne et tout ce que cette pandémie nous fait vivre depuis plus d'une année maintenant, voici ce que nos courageux participants AFS, bien décidés à partir à l'aventure et profiter coûte que coûte de leur expérience en immersion, nous racontent de leurs premiers mois dans leur pays d'accueil…*

**Ces témoignages ont été récoltés durant la période de janvier à février 2021. Certaines mesures / restrictions liées au Coronavirus et mentionnées dans les textes ci-après sont susceptibles de ne plus être d'actualité.*

Belinda en Suède

Depuis mon arrivée en automne dernier, je suis passée par plusieurs phases: les mêmes que les participants à ce type de programme semblent traditionnellement vivre. Alors que j'étais euphorique mes premières semaines sur place, c'est devenu plus difficile pour moi au fur et à mesure que Noël approchait. En plus du confinement qui me pesait, je commençais à me languir de mon chez-moi. J'ai passé les fêtes de fin d'année dans la maison de vacances de ma famille d'accueil, mon niveau de suédois a encore bien évolué durant cette période. Depuis le début de la nouvelle année, je peux réellement dire que je suis en train de vivre la meilleure période de mon programme, même si mes libertés étaient moins entravées par le Coronavirus en fin d'année dernière. J'ai rencontré de vrais amis, avec qui je me sens très bien, et, même si je ne peux aller à l'école qu'une semaine sur trois, nous trouvons le moyen de rester en contact et nous voir en dehors de l'école.

Un programme d'échange sans Coronavirus serait sûrement très différent, mais compte tenu des circonstances, je suis très heureuse et reconnaissante de mon séjour en Suède. Même le temps que j'ai passé seule m'a aidé à me découvrir personnellement. Et puis, quand j'y pense, je trouve inimaginable avoir pu vivre un jour sans les personnes merveilleuses qui m'entourent ici en Suède. Rien que cela prouve à quel point cette année d'échange a d'ores et déjà été bénéfique pour moi!

Mia en Angleterre

Je suis depuis septembre 2020 en programme d'échange en Angleterre où je vis, avec ma sœur d'accueil italienne, mes parents d'accueil et leur fils, à Alderholt, un petit village au sud du pays. Ma famille d'accueil prend les mesures édictées par le gouvernement anglais très au sérieux et adapte ses comportements en conséquence: mes parents d'accueil étant tous les deux diabétiques, ils font partie du groupe à risque… Comme ils ne peuvent pas nous faire visiter leur pays, ils font tout pour nous faire expérimenter leur culture autrement: à travers la cuisine, la pâtisserie, le visionnage de films cultes…

Aujourd'hui, je mets systématiquement un peu de lait dans mon thé, ce qui réjouit beaucoup ma famille anglaise! Le temps que nous passons tous ensemble est très important pour nous tous! Comme nous ne pouvons actuellement pas partir en excursion à la journée ou en week-end, nous multiplions les petites sorties avec le chien, nous jardinons ensemble et nous organisons des soirées jeux. Nous entretenons une relation très ouverte et trouvons donc toujours un sujet de conversation. Il règne dans cette maison une atmosphère chaleureuse et paisible et je m'y sens très à l'aise. Beaucoup de mes amis d'ici me disent qu'ils me trouvent très courageuse d'être partie en programme d'échange durant la pandémie: ça me rend forcément un peu fière! Bien sûr que cette année n'est pas la meilleure pour faire un tel séjour, mais c'est une expérience unique et je ne regrette rien de cette incroyable aventure, malgré les quelques désagréments causés par la situation actuelle.

Programme d'échange en temps de Corona: nos participants AFS racontent

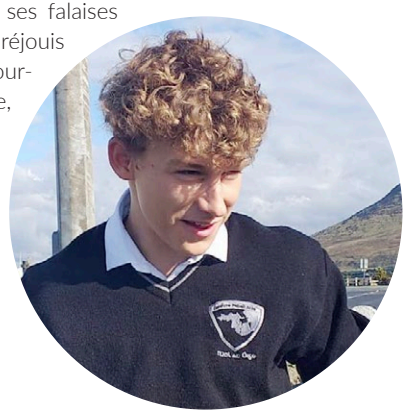
Zoë aux États-Unis

On me demande souvent: pourquoi avoir choisi de partir en programme d'échange justement cette année si particulière? Tout simplement parce que mon inscription datait d'avant la pandémie de Coronavirus et que je ne voulais absolument pas renoncer à mon rêve pour autant! C'est ainsi que depuis cet été je vis aux États-Unis. Cela a souvent été compliqué: être en quarantaine avec des inconnus, dans un pays tout autant inconnu, à devoir suivre mes cours en ligne, ce qui limite les opportunités de rencontrer de nouvelles personnes et de se faire des amis... Mais voilà, j'ai au moins beaucoup de temps pour ma plus grande passion, l'équitation! Grâce à cette activité-ci, j'ai une bonne raison de sortir de la maison de temps à autre. A côté de cela, les randonnées et les excursions à Portland sont, jusqu'à présent, les highlights de mon programme d'échange. Jamais, je n'aurais pensé autant apprécier la randonnée! Oui mais voilà, en ce moment, je m'enthousiasme des petits plaisirs du quotidien, car même ceux-ci ne sont pas acquis, et, même si je m'étais imaginée mon expérience à l'étranger de façon très différente, abandonner n'a jamais été une option!

J'ai dompté des situations que je ne me pensais pas capable de surmonter. Grâce à cette expérience je me sens devenir plus forte, j'apprends beaucoup et je saurai gérer les défis à venir. Et puis, maintenant que les écoles vont bientôt rouvrir et que la vaccination débute, je suis pleine d'espoir! Pas seulement pour moi, mais aussi pour toutes les personnes décidées à participer à un programme d'échange, et ce, malgré toutes ces difficultés. C'est une expérience unique et enrichissante que tous devraient pouvoir faire. Je suis heureuse d'avoir saisi ma chance. Cette année restera à jamais gravée en moi, et ce n'est pas le Coronavirus qui y changera quoique ce soit!

Sascha en Irlande

Au vu de la situation pandémique, je me suis laissé convaincre de réorienter ma destination pour un pays européen et, quelques semaines après, la nouvelle tombait: ce serait l'Irlande! J'étais plus qu'heureux! Les deux premières semaines j'ai dû me soumettre à une quarantaine en compagnie de trois autres étudiants et d'un coordinateur local pour nous accompagner. J'ai ainsi pu apprendre à connaître les autres étudiants avec qui j'irai à l'école. Il y a quelques semaines, un nouveau variant du Coronavirus a fait son apparition au Royaume-Uni et est devenu un problème pour l'Irlande. Une fois de plus, tout est fermé à l'exception des épiceries. Je suis en quarantaine depuis quelques semaines, j'essaie de me distraire comme je peux. Je profite par exemple de la magnifique nature irlandaise lors de promenades avec le chien. Pour un citadin Zurichois comme moi, c'est un gros changement que de vivre ainsi isolé, loin de la ville. Je découvre ici des choses nouvelles et intéressantes chaque jour, mois après mois. J'apprécie surtout la nature avec ses collines, ses montagnes, ses falaises et ses plages. Je me réjouis déjà de pouvoir retourner à Galway. Je pense, qu'après cette période nous profiterons encore bien plus de notre liberté, quand nous pourrons faire plus d'activités!



Camille en Angleterre

Je vis depuis le 5 septembre 2020 à Torquay, en Angleterre. J'adore ma famille d'accueil et je m'y sens super bien, même si le quotidien y est bien différent de celui que je connais dans ma propre famille: quel changement de passer d'un frère qui a presque mon âge à deux petites louloutes de 3 et 1 ans!

Ma fierté du moment: avoir été élue «étudiante du mois». L'organisation partenaire avec laquelle AFS travaille en Angleterre, Interstudies, m'a en effet élue ainsi suite aux élogieux rapports que mon école et ma famille d'accueil ont faits de moi! Avec le bon-cadeau que j'ai reçu, je vais continuer à retaper une planche de skateboard que j'ai peinte pendant les vacances de Noël!

Pour l'instant je suis confinée jusqu'à la fin du mois de février et, même si je fais tout pour que la pandémie n'entame pas mon moral, je ne peux que constater que cette dernière a impacté mon expérience à l'étranger: toutes les excursions avec les autres étudiants ont été annulées, celle prévue à Londres n'est plus à l'ordre du jour (à mon grand regret), et difficile de s'intégrer dans une nouvelle communauté quand les restrictions, limitées à 5 personnes en septembre, sont tombées à 1 depuis quelques temps, et encore juste pour faire du sport! J'espère vraiment que la situation va bientôt s'améliorer et que je pourrais voir du pays, mais, en attendant, je profite à fond de mes petits moments en famille, quand nous faisons des activités, des jeux, des balades, et regardons des films et je me suis mise à la course à pied plusieurs fois par semaine!

Programme d'échange en temps de Corona: nos participants AFS racontent

Louis en Allemagne

J'étais supposé commencer mon programme d'échange en Allemagne en septembre. Ayant déjà pu profiter de quelques solides mois de vacances, je trépignais dans l'attente de mon départ. Malheureusement, ce dernier a été retardé jusqu'à mi-novembre. Comme je devais faire une quarantaine en arrivant, ma famille m'a proposé de venir une semaine plus tôt. Elle m'a accueilli sur le quai, j'ai mangé le premier Abendbrot (café complet) de ma vie et je suis allé me coucher.

Le ton qu'adopte l'Allemagne face à la pandémie est plus dur que celui auquel nous sommes habitués en Suisse. Ici, tout est fermé ou presque donc se faire des amis est tout simplement impossible. J'ai noué quelques amitiés à l'école pendant les 3 semaines où j'ai pu m'y rendre avant qu'elle ne ferme mais garder contact est compliqué. Depuis que l'école se fait à distance, le peu de contacts que j'ai avec mes camarades de classe se résume à des contacts via Internet et cela reste très superficiel. C'est dur. J'aime les gens et ne pas pouvoir en rencontrer, d'autant plus quand on est dans un pays étranger, c'est vraiment mais vraiment très frustrant.

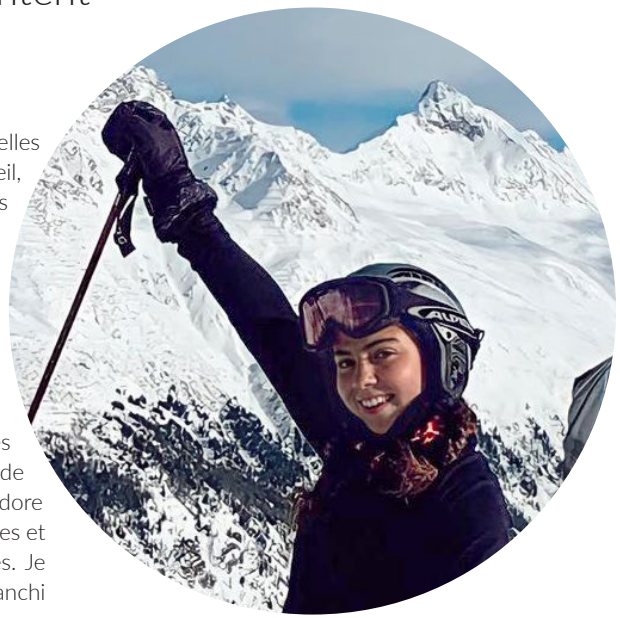
Par chance, je m'entends bien avec mon frère d'accueil de 12 ans et ses parents! Et puis, il y a aussi la soeur et le beau-frère de ma maman d'accueil! Ils sont à la tête d'une petite entreprise de géomètre à deux heures de route de ma famille d'accueil. J'y fais régulièrement des stages et j'adore ça. Comme je navigue un peu entre les deux familles, je suis souvent dépaysé et ça me plaît. Pendant mes stages de géomètre, je travaille dehors avec un collègue et il y a toujours des gens curieux, et certainement un peu seuls, pour venir discuter. Mais leur accent me pose un sérieux problème! Les personnes âgées dans les petits villages, c'est comme si elles parlaient une autre langue, je ne comprends honnêtement pas un mot! Alors, j'ai rigolé avec plusieurs grand-mères qui m'ont trouvé très sympa sans avoir la moindre idée de ce qu'elles me racontaient!

Daniel du Mexique

Je suis arrivé du Mexique l'automne dernier. La Suisse m'offre tout ce dont j'ai rêvé! Je suis heureux dans ma famille d'accueil, à l'école et avec mes nouveaux amis même si, bien sûr, le début a été un compliqué, il a fallu s'adapter à une nouvelle culture et de nouvelles personnes. Mon bilan à mi-parcours? Je suis très fier de mes progrès en allemand ainsi que de ma rapide adaptation! Je me suis senti très rapidement à l'aise et j'ai rencontré plein de nouvelles personnes! Avec ma famille d'accueil, je fais beaucoup d'excursions. Je suis aussi allé skier, même si ce n'était pas une première pour moi, j'avais déjà eu l'occasion d'en faire! J'ai appris à cuisiner, et c'est avec fierté que je peux vous dire que je sais désormais préparer une raclette! Même si à cause du Coronavirus je ne peux aller partout où j'aimerais au gré de mes envies, j'ai quand même eu la chance de voyager beaucoup dans votre pays. J'adore découvrir de nouveaux paysages suisses et je ne me lasse pas de vos montagnes. Je suis heureux d'être ici, fier d'avoir franchi le pas et vivre cette fabuleuse expérience qui m'accompagnera pour le reste de ma vie. Et puis même si ma liberté de mouvement est un peu entravée, je me dis qu'ici au moins les cours sont assurés en présentiel, alors qu'au Mexique ils sont toujours dispensés en ligne, et ce depuis le mois de septembre!

Ainara du Mexique

En septembre dernier, à mon arrivée du Mexique, après le camp de quarantaine durant lequel j'ai rencontré 9 autres étudiants AFS, j'ai eu quelques difficultés à m'adapter à la vie en Suisse. Il faut dire que les autres étudiants, avec qui j'avais tissé de belles et solides amitiés, étaient attendus en Suisse allemande alors que moi j'avais choisi de venir en Suisse romande pour apprendre le français. Maintenant, 4 mois après, même si j'espère les revoir bientôt, tout va beaucoup mieux: je m'exprime parfaitement bien dans la langue de Molière, je comprends ainsi aisément mes professeurs et peux interagir en classe et en dehors avec tout le monde, une vraie fierté!



Et puis, je me suis mise au ski! Seulement 4 chutes à mon actif et j'y vais presque tous les week-ends!

Et le Coronavirus dans tout ça? Les points négatifs: je l'ai attrapé mais je m'en suis sortie sans trop de problèmes après quelques jours d'isolement dans ma chambre et puis il y a aussi ces masques qui rendent ma compréhension de la langue étrangère plus compliquée, ce d'autant plus qu'ils cachent une partie du visage et qu'ils compliquent les relations sociales. Le positif: les incitations à rester un maximum chez soi ont permis à ma relation avec ma famille d'accueil d'être encore plus riche qu'en temps normal.

Nous avons récolté d'autres témoignages tout aussi passionnants de nos participants. Leurs récits se trouvent sur notre site web sous: afs.ch/fr/temoignages2/
Bonne suite de lecture!

Editorial

Cher.ère.s AFSers,

C'est avec un immense plaisir que je prends, pour la première fois officiellement, la plume dans cette édition du Across en tant que nouveau Président du Comité Directeur d'AFS Suisse. Après une année incroyablement difficile depuis l'apparition de la pandémie dans nos contrées, notre organisation continue à faire preuve de résilience et de dynamisme, comme cela s'est confirmé lors de l'Assemblée Générale du 17 avril dernier. Vous trouverez d'ailleurs dans ce numéro les différents documents qui s'y rapportent ainsi qu'une interview retraçant mon parcours AFS et relatant de mes objectifs en tant que nouveau Président.

Cette édition rend une fois de plus hommage aux gens qui font AFS et aux histoires magnifiques qu'ils nous content: Benjamin Schlegel, chef d'orchestre du dernier calendrier de l'Avent, vous amène voir ce qu'il se passe derrière les coulisses tandis que l'équipe du Volunteer Support revient sur cette géniale idée pour promouvoir notre campagne de financement participatif, le AFS Volunteers Share Talent.

J'aimerais vous rendre particulièrement attentifs à la section des remerciements. Nous disons aurevoir à Suzanne Weigelt, Luc Estapé et quatre de nos précieux collaborateurs. En préambule de la section qui leur est consacrée, je tiens à les remercier sincèrement pour tout ce qu'ils ont apporté et fait pour AFS.

Pour finir, je souhaite la bienvenue à Lisa Drössler en qualité de nouvelle Directrice d'AFS Suisse, ainsi qu'à Willy Heinzelmann, Cléo Schwerzmann et Michael Bader en qualité de nouveaux membres du Comité Directeur, et félicite Shady Ashong pour sa nomination en tant que Vice-Président. Je me réjouis de notre future collaboration!

Excellente lecture de l'édition 2021 de notre magazine Across!
Cordialement,

Felix Mundwiler, Président du Comité Directeur

Impressum

Communication & Rédaction • Elena Tzvetanova, Xeno Krayss, Marylène Tissot, Coline Gauthier

Traduction • Marylène Tissot, Coline Gauthier, Elena Tzvetanova, Xeno Krayss

Mise en page • KplusH, Agence de Communication & Design, Amden

Photos • AFS Intercultural Programs Switzerland

© 2021 AFS Intercultural Programs Switzerland

Kernstrasse 57, 8004 Zurich, 021 323 19 19, bonjour@afs.ch

Souhaitez-vous nous faire part de vos commentaires concernant l'édition 2021 du magazine ACROSS ou avez-vous une question? Contactez-nous via bonjour@afs.ch, nous nous réjouissons d'avoir de vos nouvelles!

En cas de changement d'adresse, veuillez-nous le signaler au moyen de l'adresse bonjour@afs.ch, merci d'avance.

Les talents cachés de nos bénévoles AFS

Inspiré des émissions de divertissement du type «America's Got Talent» et «La France a un incroyable talent»la première édition d'AFS Volunteers Share Talent s'est tenue, en ligne, il y a quelques mois dans un contexte très particulier. Retour sur la genèse de cet évènement et le jour J avec Coline, stagiaire AFS.

C'est en automne 2020 que la première édition d'AFS Volunteers Share Talent voit le jour. A cette époque, la campagne de financement participatif lancée en faveur de la formation aux bénévoles quelques semaines auparavant est un peu à la traîne. À la date du 10 décembre 2020, sur les CHF 10'000.– de promesses de dons que nous espérons récolter avant la date butoire du 18 décembre 2020, nous ne sommes même pas à la moitié! Comment mobiliser un maximum de monde autour de nos valeurs et notre mission de paix alors qu'il nous reste si peu de temps pour faire la différence?

L'idée d'organiser une collecte de fonds en ligne d'une demi-journée autour des talents de nos bénévoles émerge le jeudi après-midi lors d'une séance de l'équipe Volunteering réunissant Lisa, Ella, Michelle et moi, Coline. Et, comme il faut frapper fort mais surtout vite, c'est la date du dimanche suivant qui est retenue! J-72 heures, le compte à rebours est lancé! Première étape: les grandes lignes du programme et la mise en place de la partie technique et organisation. Puis vient le moment de réfléchir aux activités: qu'est-il possible de faire en ligne sans avoir besoin de trop de matériel spécifique? Des cours de langue, une recette de cuisine, des chants de Noël, un bricolage, du yoga… et pleins d'autres idées jaillissent de nos cerveaux en ébullition!

Vient le moment de contacter les bénévoles. Qui est motivé? Qui a le temps de participer? Tout va très vite, les bénévoles sont enthousiastes et trouvent l'idée géniale!
Le programme prend rapidement forme.

Le lendemain, vendredi, à J-48 heures de l'échéance, nous finalisons le formulaire d'inscription que nous envoyons à notre base de données et partageons l'événement sur nos réseaux sociaux. Ceux qui s'inscrivent reçoivent un e-mail de réponse automatique contenant tous les liens de connexion pour les activités programmées.

Au menu des activités l'on retrouve des initiations au russe et au japonais animées par des participantes AFS, deux cours de yoga, un cours de calligraphie arabique, la lecture de la nouvelle «City of heroes» d'Evelyne, bénévole mais surtout autrice, une chorale de Noël ainsi qu'un cours de cuisine avec Birgit, collaboratrice du bureau AFS, qui a appris aux participants à cuisiner un Stollen, recette allemande de pain à base de fruits confits et de noix.

Le dimanche en question, professeurs et élèves inscrits (plus d'une trentaine) sont au rendez-vous et l'événement est un franc succès! En l'espace de quelques heures, nous récoltons pas moins de CHF 5'000.– supplémentaires et, avec les quelques promesses de dons qui ont encore afflué les tous derniers jours, le projet de financement participatif atteint son objectif de CHF 10'000.–! Les retours des participants et de leurs mentors d'un jour sont tellement positifs que nous planifions de réitérer l'expérience en février 2021. Cette fois, aucune collecte de fonds n'est en ligne de mire, ce sera uniquement pour le plaisir de vivre un nouveau grand moment de partage ensemble!

Cet événement s'inscrira-t-il désormais chaque année à l'agenda AFS? Pourrons-nous un jour l'organiser en présentiel? L'avenir nous le dira… Ce qui est certain c'est que dans chaque crise il y a des opportunités de développement. Sans cette pandémie qui nous met à genoux et qui nous force à nous dépasser chaque jour depuis bientôt une année, cet évènement n'aurait sans doute jamais vu le jour et n'en serait pas déjà à sa deuxième édition en devenir…

Coline Gauthier

Toi aussi tu as un talent que tu souhaites partager avec la communauté AFS? Tu te verrais bien animer une petite formation lors de la prochaine édition du AFS Volunteers Share Talent? Fais-le nous vite savoir par e-mail à sui.volunteers@afs.org. Nous nous réjouissons déjà de te compter bientôt parmi nos professeurs d'un jour!

AFS Stories

Histoires. Aventures. Expériences.

Vivre le monde à travers son écran

Le projet qui, en décembre 2020, a été dévoilé pour la première fois sous la forme d'un calendrier de l'Avent continue désormais à prendre de l'ampleur sur la plateforme Youtube sous le nom d'AFS Stories. Dans chaque épisode, un ancien participant AFS raconte son expérience de programme d'échange et les souvenirs les plus marquants de son séjour à l'étranger. Benjamin Schlegel, bénévole responsable de ce projet a, dès le début, été très impliqué. Dans cette interview, il revient sur l'évolution de ce projet, les défis y relatifs, le récit qui l'a le plus fait rire et ses propres souvenirs de programme d'échange!

Comment l'idée de ce calendrier de l'Avent avec des vidéos AFS est apparue?
La pandémie de Coronavirus a rendu les voyages et la découverte de nouvelles cultures impossible pour la plupart d'entre nous. Durant cette période, au sein de la communauté AFS, nous voulions plus que jamais permettre aux gens de rêver! Alors, quelque part en automne, une idée a fait son chemin: 24 vidéos produites avec 24 participants AFS pour faire un tour du monde en 24 jours histoire de terminer l'année sur une touche joyeuse mais aussi et surtout, de la terminer tous ensemble, même à distance réglementaire!

Au vu des retours positifs, décision a été prise de continuer à faire vivre ce projet, désormais sous le nom d'AFS Stories. Peux-tu nous en dire un peu plus?
Pendant toute cette période de l'Avent, à chaque fois qu'une nouvelle porte s'ouvrait, nous réalisions à quel point toutes ces histoires incroyables étaient restées secrètes, tout simplement parce qu'elles n'avaient pas été racontées jusqu'alors! Pour certains participants c'était parfois presque une sorte de révélation: tellement d'aisance et d'enthousiasme devant la caméra! Nous ne pouvions décemment pas priver nos bénévoles, alumnis, returnees et tous nos auditeurs et followers d'une telle plateforme à anecdotes, surtout qu'elle peut aussi intéresser de potentiels futurs participants.

Quelle histoire te reste en tête?
Je pense souvent à Cédric, qui, en 2019 est parti en programme d'échange AFS en Suède. Il avait décidé de voyager en train. Après plus de 30 heures de voyage et 40 kilos de bagages, il arrive enfin à la gare de Göteborg. Là, il découvre, avec surprise, que sa famille d'accueil est venue le chercher à vélo! Une anecdote qui me fait toujours sourire!

AFS Stories est un projet de bénévoles et vous n'avez pas un gros budget à disposition: comment faire face à ce double défi?
De la production à la promotion des vidéos en passant par la rédaction, nombreuses sont les tâches à accomplir. Nous, les bénévoles de ce projet, investissons passablement de temps dans ce projet, mais, en contrepartie, nous avons le privilège de découvrir les vidéos avant tout le monde, en avant première! Afin d'assurer la pérennité du projet AFS Stories, nous sommes tributaires d'un plus grand nombre de bénévoles et de fonds supplémentaires provenant de dons.

Alors justement, comment soutenir ce projet?
Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux bénévoles: nous avons, par exemple, besoin de soutien pour la traduction. Nous serons également ravis de recueillir de nouveaux témoignages vidéos. Enfin, nous espérons pouvoir compter sur un maximum de likes et de partages de ces vidéos sur les réseaux sociaux.

Tu étais en 2006/07 en programme d'échange avec AFS. A quel événement associes-tu ton expérience à l'étranger?
La première chose qui me vient à l'esprit, c'est le voyage que j'ai fait avec mon groupe de chorale à New York. Le point culminant de ce voyage a été un cours de chant et danse avec un acteur de la comédie musicale «Wicked». Le soir même, nous avons eu la chance de voir la comédie musicale en question: une expérience vraiment unique! Quand j'ai su qu'ils allaient se produire à Zurich, je me suis empressé d'acheter des billets pour revivre ce merveilleux souvenir.

Xeno Krayss

AFS Stories

Tu souhaites t'investir activement pour ce projet ou simplement raconter ton histoire? Benjamin attend de tes nouvelles via son adresse benjamin.schlegel@afs.org. Les récits vidéos sont à retrouver sur la page Youtube d'AFS Suisse et sur la page afs.ch/fr/stories.

Nous vous présentons: **Felix Mundwiler**

Felix Mundweiler, AFSer et Directeur Corporate Citizenship au Credit Suisse, a été nommé l'année dernière au Comité Directeur (Board). Il occupe à présent une autre fonction: celle de Président du Board et succède ainsi à Suzanne Weigelt. Lors de cet entretien, Felix revient sur son expérience en programme d'échange en Australie, sa motivation à s'engager bénévolement pour AFS et les objectifs et idées qu'il souhaite poursuivre en tant que nouveau Président.

Felix, tu étais en programme d'échange en 1998: comment s'est passée ton année en Australie?
Ce fut une expérience unique! Je vivais dans une famille d'accueil fantastique, dans le nord du New South Wales, dans une ferme. L'outback australien est magnifique mais c'est aussi une région difficile.

Les phénomènes naturels ont un impact important sur la vie des habitants – nous apprenons à faire face aux inondations, aux incendies, à la sécheresse et aux animaux dangereux. J'ai énormément aidé à la ferme, ce que j'ai beaucoup apprécié, et en même temps, j'ai fait passablement de sport. La communauté AFS était pour moi comme une deuxième famille, et les moments passés ensemble lors des camps font partie des meilleurs.

Quelle expérience t'a spécialement marqué?
On ne peut pas survivre seul dans un tel environnement. Un exemple: lorsque les rues étaient complètement inondées, nous, les «Farmkids», ne pouvions plus rentrer chez nous après l'école. Alors il était tout à fait normal que nous passions la nuit sur place. Là-bas, j'ai appris ce qu'une communauté apporte, et à quel point il est important d'être là les uns pour les autres et de travailler ensemble.

Quel est le lien entre ton aventure AFS et ta vie professionnelle?
Ma confiance en moi s'est renforcée, mes performances scolaires s'amélioraient et j'étais plus ouvert aux autres, je devenais un «Global Citizen». Ce que j'ai ramené avec moi à la maison m'accompagne aujourd'hui encore. Enfin et surtout, cela m'a ouvert des portes, j'ai pu, plus tard, vivre en Australie durant quelques années. L'expérience professionnelle acquise durant cette période à une influence directe sur mon activité actuelle.

Depuis un an, tu es membre du Comité Directeur AFS. Désormais tu reprends le rôle de Président du Comité. Qu'est-ce-qui te motive à t'engager dans cette fonction?
En cette période de grands changements nous avons absolument besoin de calme et de continuité. Apporter un bon soutien à Lisa était pour moi une bonne raison de me rendre disponible. En définitive, je souhaite tout faire pour permettre à AFS de sortir de cette période de crise. Finalement, c'est une période d'apprentissage professionnel pour moi aussi, comme je collabore avec des organisations à but non lucratif et leurs organes directeurs.

Quels sont les objectifs spécifiques que tu souhaites poursuivre dans ta nouvelle fonction?
Dans un premier temps, nous devons garantir une bonne transition de la direction opérationnelle. Nous devrons nous assurer que la Partner Director, le Board ainsi que tous les collaborateurs travaillent dans la transparence et en confiance tous ensemble. Là, il est important que le Comité Directeur, fort de ses connaissances et de son expérience, soit correctement structuré pour ainsi former une réelle équipe. Cela permettra d'obtenir une relation plus proche avec nos bénévoles. L'année der-

Nous vous présentons: **Felix Mundwiler**

nière, dû aux restrictions de la pandémie, la communication a été très compliquée. Il y a eu des dissonances pour diverses raisons qui ont entravé notre mission. Il faut y remédier le plus rapidement possible. Et finalement: notre activité principale. Nous devons continuer à analyser très sérieusement et rapidement les évolutions du réseau et en tirer les bonnes conclusions. Notre but premier est, et reste, d'assurer la pérennité de l'organisation, de rester indépendant, et de trouver le juste moment pour investir vers le futur.

Lisa Drössler devient dès juin la nouvelle Partner Director d'AFS Suisse. Auparavant, vous avez eu la chance de collaborer ensemble au sein du Board. Comment souhaitez-vous, chacun dans vos rôles mais ensemble, diriger AFS?
Lisa et moi avons les mêmes idées, lors de ces derniers mois nous avons renforcé notre relation professionnelle. Lisa sera bien entendu la cheffe opérationnelle, alors que le Comité Directeur reviendra à sa tâche initiale, à savoir, la gestion stratégique à long terme de l'organisation. Le Board et moi-même serons là pour aider et soutenir Lisa et ses collaborateurs dans toutes leurs tâches.

L'année dernière la crise du Coronavirus a bouleversé beaucoup de choses pour AFS. Quelles opportunités vois-tu pour AFS en tant qu'organisation de programmes d'échanges pour les jeunes en cette période?
J'aspire encore à un monde ouvert, et même le Coronavirus n'y changera rien. Malgré tout, nous devrons faire face à de plus en plus de scénarios perturbateurs, et trouver des solutions à des problèmes qui n'ont peut-être encore jamais existés. Cela inclut des offres alternatives, tels que les programmes en ligne ou de nouveaux publics cibles. En tant qu'organisation, nous devrons être agiles et créatifs, cela sera une évolution positive pour l'avenir.

Selon toi, comment et vers où les programmes d'échanges se développeront ces prochaines années?
Je ne peux pas avoir un avis très précis sur ce sujet. L'incertitude de la situation ainsi que différents facteurs mondiaux rendent nos visions d'avenir compliquées. Les douze prochains mois seront par contre très instructifs. Nous devrons rester proches et tirerons des leçons de la crise du Coronavirus, ainsi nous serons capables d'agir plutôt que d'uniquement réagir.

Notre question finale: que souhaites-tu à AFS pour le futur?
On dit: les visions ne devraient jamais être complétement réalisables, il faut toujours voir plus grand/évoluer. Par conséquent, je souhaiterais voir un monde où des activités comme les nôtres favorisent la compréhension internationale et interculturelle à un haut niveau et dont l'impact aux niveaux géopolitique et sociopolitique soit visible.

Xeno Krayss

Lisa Drössler reprend le rôle de Partner Director d'AFS Suisse.

C'est en 1998/99 que Lisa a participé à un programme d'échange aux États-Unis. À son retour, elle s'est engagée durant de nombreuses années en tant que bénévole pour AFS Autriche et Suisse. Depuis 2016, Lisa est membre du Comité Directeur AFS Suisse et, en qualité de Vice-Présidente, elle a su faire bouger beaucoup de choses! Depuis juin 2021, Lisa Drössler a repris le poste de Partner Director. Nous lui souhaitons une bonne continuation!

Time
to say goodbye

Ce sont les personnes et les relations qu'elles entretiennent entre elles qui font de notre organisation ce qu'elle est. Aussi, quand le temps est venu de nous dire aurevoir il fait bon nous rappeler ce qui a été vécu et créé ensemble. Nous remercions sincèrement ces cinq employés dont le contrat de travail prend fin pour leur précieuse collaboration et leur souhaitons de tout cœur le meilleur pour leur avenir professionnel et privé.

Luc Estapé
Lorsque Luc a rejoint AFS, il a voulu tout savoir des rouages de l'organisation, aussi n'a t-il pas seulement pris en charge la gestion d'AFS mais a rapidement embarqué toute sa famille dans l'aventure, d'abord en cumulant les expériences de famille d'accueil puis, plus tard, à travers le programme d'échange de ses fils. Il a mis ses connaissances professionnelles et privées des programmes d'échanges au profit de notre organisation en Suisse, mais aussi à l'international, pour le développement du réseau AFS auquel il a donné de nombreuses impulsions constructives en tant que représentant élu des Partner Directors. Le renforcement des principes de l'Active Global Citizenship Education, du réseau des bénévoles et de la décentralisation des tâches sont autant de traces que Luc laissent pour longtemps derrière lui.

Valerie Brockhaus
C'est avec un grand sens des responsabilités, la diligence et l'empathie nécessaire que Valerie a soutenu et développé le programme d'accueil pendant presque 10 ans, plus récemment en qualité d'Hosting Director et membre de la Direction. Stoïque, comme un phare dans la nuit, elle a su garder la tête froide dans le monde des programmes d'accueil, souvent très émotionnels, nous faisant ainsi profiter de son calme ici en Suisse tout comme au sein des pays partenaires.

Céline Khalfi
Sa sympathie fait des ravages, son enthousiasme et son professionnalisme sont contagieux, aussi a-t-elle rayonné bien au-delà de la sphère de son dernier mandat de Responsable des relations avec les écoles en Suisse romande en développant, renforçant, accompagnant et animant la communauté AFS en Suisse romande (écoles, familles d'accueil, participants et bénévoles).

Jonas Schlumpf
Returnee, puis frère d'accueil, puis bénévole expérimenté dans plusieurs fonctions, c'est ainsi armé que Jonas a rejoint l'équipe Volunteer Support et qu'il a maintenu son haut niveau d'énergie pendant tout son temps dans notre organisation. Plus tard, il a validé une expérience dans la gestion de l'informatique AFS: nous lui devons beaucoup de connexions établies: en présentiel et en virtuel!

Reto Stern
En tant que Responsable de l'unité Business Development, Reto a mené AFS bien au-delà des programmes traditionnels qu'elle propose habituellement en ouvrant, avec la sensibilité nécessaire, ces derniers aux apprentis et à leurs entreprises formatrices. Au sein de l'équipe, il s'est toujours efforcé d'élargir la vision de l'horizon commun, apportant ainsi une contribution enrichissante.

Suzanne Weigelt
Suzanne est tombée, toute petite déjà, dans la marmite de potion magique AFS en tant que soeur d'accueil. Des années plus tard, alors qu'elle était enseignante, elle se lance dans le bénévolat, d'abord en exerçant son oeil aiguisé pour les entretiens de sélection, puis par la suite en tant que membre du Comité Directeur, Vice-Présidente et Présidente par intérim de 1995 à 2007. Entre 2014 et jusqu'au 17 avril de cette année, c'est en tant que Présidente élue du Comité Directeur qu'elle s'est illustrée. Son savoir ainsi que les contacts et amitiés qu'elle a tissés au sein du réseau AFS en Suisse et à l'international témoignent de son engagement en faveur de la mission d'AFS. Et, même si Suzanne se retire désormais du Comité Directeur, nous sommes persuadés qu'elle restera active dans la communauté AFS comme Key volunteer. Remercier Suzanne, publiquement, et dans les règles de l'art, pour tout le travail accompli n'est guère possible en temps de Covid. Ce n'est que partie remise!

Annual Report 2020
by the Chair

"Life is what happens while you're busy making other plans." John Lennon
This is what comes to mind in view of all the unexpected events of 2020.

It all began so full of hope, because 2019 had been a very good year for AFS Switzerland, and we were confident to achieve even better results in 2020 with more impact for our mission.
– BUT THEN CORONA CAME! And our lives changed dramatically, in an unprecedented way, and nothing was as before!
Never before did we have to repatriate all our students, never has the organization faced a period with no students on a program, never did the staff have to show so much flexibility in dealing with panicking parents, unhappy kids, cancelled flights etc. Never was the Board more challenged by safeguarding the organization, closely monitoring finances, operations, and developments within and outside of AFS Switzerland.
Nobody ever imagined that we could have so many Zoom calls, crisis meetings, frustrations – and all of this not because of mismanagement, but because of a tiny virus!

The year had started with a lot of **hopeful planning**. A mixed group of stakeholders continued working out a **strategic plan** for the next 5 years (later the project had to be put on ice). We had planned on **430 pax**, with **increased staff capacity**. And all was ready for a **big GA in April**, with a renowned guest speaker and an alumni get-together.
But, gradually, Covid became a bigger threat and we had to **cancel all in-person events**. By March, the situation accelerated with frightening speed.
On March 14th, a day after the Swiss lockdown, the CEO of AFS International announced that all hosting programs worldwide had to be ended for safety reasons. Thus began the most incredibly resource-consuming **repatriation action** in AFS history.
Luc Estapé (LE) immediately switched the **SUI office into crisis mode**, with two daily coordination staff Zoom calls. All "normal" work was suspended: every single staff member worked on the repatriation of our students; weekends included.
By April 8th, **all Swiss exchange students** were **back home**. The repatriation flights cost us 280'000 CHF.

Two highlights in the summer: a grillparty at the Bäckeranlage, with 30 AFSers from staff, Board & volunteers, also celebrating LE's 5-year anniversary. And a **special fundraising campaign**, initiated and executed by the Board, titled **"Mission impossible"**. It exemplifies how AFS SUI functioned during the first weeks of the Corona crisis, with testimonials by fresh returnees, host families and staff members. It generated over 40'000 CHF additional fundraising. Great thanks to Elena and Brigitte, Carla, Shady, Natacha, Suzanne and to Markus Kuhn!

On Aug. 17th, the **postponed GA** took place **by Zoom**, reduced to the purely statutory business, with a surprisingly small attendance. Before the annual Board retreat, we sought and received most welcome and valuable advice from 4 "senior experts" regarding our financial management in this crisis.
During our **Board retreat** in September, we conducted in-depth discussions about the future of our organization. There was agreement to **take austerity measures** in view of the low NH20 pax numbers, resulting in lower income (estimated yearly volume of 1.8 mil compared to 4.2 mil). In a worst-case scenario, LE considered 5 FTEs the minimum staff capacity still allowing to run the office and handle approximately 150 pax. We decided to pursue with these numbers, keeping a **rolling planning** in mind as the only way in these uncertain times.

In the fall, Jürg Neck, one of the four "senior experts" had generously agreed to be **the Board's financial advisor** through the crisis, with weekly finance calls and participation in Board meetings. His expertise is highly appreciated; and we heartily thank Jürg for his engagement.

With the second Covid-wave, restrictions were being felt everywhere; Zoom calls may be very useful but cannot replace face-to-face talks. At its Dec. meeting, the Board asked LE to work out 3 budget variations all based on low pax numbers (approx. 220), also **considering moderate staff reduction**, to be definitely decided in January.

December marked a **big highlight** for the end of the year: a group of dedicated volunteers (very special thanks to Benjamin Schlegel!) finalized their project of a **virtual Advent Calendar**, called "In 24 days around the world": every day a window opened onto stories of Swiss returnees about their experience and of how they had celebrated Christmas in their host countries. What a wonderful and positive way to end 2020!

My annual report ends here; but the Covid-related crisis for AFS Switzerland and the Network has not yet come to an end – alas! The worries of Boards and staff around the world continue, and all our Partner organizations remain in crisis mode. We depend on the viability of our Network; and it is the Board's duty to safeguard the survival of our organization through and beyond the Covid-crisis. As the outgoing Chair **I wish the new Board wise decisions and the best of luck!**

Suzanne Weigelt, Chair of AFS Switzerland (2014 - 2021)

Excerpt from Financial Report

The Corona crisis was devastating from a financial point of view. While sales for obvious reasons dropped by 52 %, and gross margin by 48 %, AFS Switzerland was heavily challenged to generate new fundraising income and to control costs in these extraordinary times.

We urgently had to raise new funds from private sources, as the institutional financial support would only come in 2021. Thanks to our fantastic alumni base and the regular financial help from the Federal Social Insurance Office (BSV/OFAS), based on the Law to Support Children and Youth (KJFG Art 7 Abs. 2) we managed to raise 43 % more than in the previous year, a total of 316'365 CHF.

Our fixed costs mainly consist of salaries and non-program related expenses. While we managed to cut dramatically into the latter (from a budgeted 649'000 to 320'000 CHF), the salary development was a major challenge: staff costs could only be reduced starting from September with the government support in the form of short-time work relief, due to the complete digital re-invention that we had to implement. From March to June all our staff (as well as many a volunteer) were extremely busy repatriating students from all over. And then we still had participants coming to Switzerland and leaving to foreign countries in the summer of 2020, and these had to be treated in a much more personalized approach and equipped with digital tools that we had to invent and introduce first. This is the reason that AFS Switzerland could not cut staffing earlier than September-October, when the students finally travelled. Since September, AFS Switzerland profited from the Swiss and Cantonal Government short-time work relief programs substantially, by reducing the working Full Time Equivalents from 13.4 FTE in July to below 8 FTE by the end of the year.

We managed to raise one-off financial support from the Cantonal Lottery Fund of Zurich and from a foundation in the size of 74'000 CHF as extraordinary income as well.

As a result, we had to take a loss into our reserves of almost -470'000 CHF. Fortunately, we still have reserves, and we know that we will receive institutional financial relief in 2021, but, as many economic activities in the year of the pandemic, AFS was not sheltered from these losses in 2020.

For further information, please refer to our Financial Report in the details to the General Assembly 2021.

Income Statement

(Summary)

		2020		2019	
Participants	Sending 15-18	117		238	
	Sending 18+	1		13	
	Hosting 15-18	118		155	
		236		**406**	
Total Program Sales		**1'917'784**		**4'053'381**	
Gross Margin		**880'844**	45.9 %	**1'696'261**	41.9 %
Fundraising		316'365		180'236	
Staff		-1'362'326		-1'306'536	
Non Program-Related Expenses		-320'231		-547'795	
EBITDA		**-485'348**		**22'166**	
Extraordinary Income		15'445		59'330	
Net Surplus		**-469'904**		**81'496**	
Total Volunteering Expenses*		**138'267**	7.2 %	**175'540**	4.3 %
Total Marketing Expenses*		**100'806**	5.2 %	**245'008**	6.0 %

* incl. dedicated staff, but excluding the dissolution of accruals from last year

Nos donateurs 2020
Un grand merci pour votre soutien!

Tous les dons sont les bienvenus!

Vous pouvez soutenir le travail d'AFS Programmes Interculturels Suisse par un don du montant que vous souhaitez. Pour tout don de plus de CHF 50.–, vous devenez automatiquement membre pour une année. C'est conformément aux objectifs de sa mission et en accord avec le Comité directeur qu'AFS décide dans quel(s) domaine(s) vos dons seront utilisés au mieux. Dans tous les cas, nous vous garantissons une utilisation ciblée et consciencieuse de votre argent.

Merci beaucoup!

Compte postal No. 80-16409-1
IBAN CH44 0900 0000 8001 6409 1

Faites un don directement en ligne!

En cliquant simplement sur le lien ci-dessous:
afs.ch/fr/faire-un-don/

Nous remercions de tout cœur les anciens participants, les parents, les membres et donateurs, qui, par leur exceptionnelle contribution en 2020, ont à nouveau rendu l'attribution de bourses d'études, la formation des bénévoles et la poursuite du développement des programmes AFS possibles. Merci également à la Confédération, aux cantons et aux communes, aux associations-fondations et aux entreprises qui nous ont soutenus cette année. Vos dons nous permettrons, à l'avenir encore, d'assurer qualité et diversité de nos offres.

Confédération

L'Office Fédéral des Assurances Sociales OFAS, Politique de l'Enfance et de la Jeunesse (Loi fédérale LEEJ, article 7 alinéa 2) nous a soutenu avec un montant de CHF 158'740.–.

Communes et cantons

Nous remercions le fond de la loterie du canton de Zurich pour les aides d'urgences, le canton de Berne pour sa généreuse contribution ainsi que les communes d'Illnau-Effretikon, Lohn-Ammansegg, Muri b Bern, Rüti, Sisseln, Thun et Turbenthal.

Fondations

Fondation Mercator Suisse, Fondation Hirschmann et une autre qui souhaite rester anonyme.

Partenariats

Depuis 1991, AFS collabore avec diverses entreprises et développe des programmes de mobilité sur demande. En 2020, dix entreprises ont rendu l'expérience AFS possible pour leurs apprentis en cours de formation. AFS soutient tant les formateurs que les apprentis pendant la préparation et le suivi. De plus amples informations sont disponibles sur demande.

Soutien et prestations en nature

Google

Dons Privés

Jusqu'à	50.–	521
Jusqu'à	200.–	370
Jusqu'à	800.–	178
De plus de	800.–	27

Boursiers 2020

Pour des raisons de protection des données, nous ne sommes plus en mesure de publier des noms. En 2020, nous avons soutenu financièrement un étudiant Sending. En raison de la situation pandémique, nous n'avons malheureusement pas pu faire partir les autres étudiants boursiers. Les avoirs de ce fond ont ainsi augmenté de CHF 13'000 en 2020. D'autre part, nous avons pu soutenir diverses familles d'accueil en contribuant aux frais de repas de leur hôte pour un montant total de près de CHF 4'674.90.

GA Summary

64th General Assembly of AFS Switzerland, 17 April, 2021

This year's General Assembly was set to be happening under unusual circumstances again. As in 2020, it could only be held online and would therefore lack what has always been cherished: celebrating the AFS life, meeting old friends and making new ones. But still, 125 AFSers of all generations attended this year's meeting!

Suzanne Weigelt opened her last GA as Chair with some personal reflections, before the new Chair candidate, Felix Mundwiler, addressed the participants. He touched on some of the disagreements within the organization but stressed the importance of a united AFS to get through the current crisis. Felix made a promise that dialogues with the different key interest groups will be set in motion as soon as possible and was confident that AFS SUI will emerge strong, diverse, and successful from the process.

Into the formal parts of the assembly, Suzanne looked back on the impact of Covid-19 in her annual report and Shady Ashong presented the 2020 financial report, which was approved. The Board then introduced itself and laid out its most pressing priorities: strengthening and recognizing the people who put in a lot of work for AFS, both paid and unpaid, securing the financial health of the organization and reviewing the business model, as well as contributing to the stability of the global AFS network.

Linking directly to the Board priorities, the designated Partner Director, Lisa Drössler, presented the budget and forecast. She laid out a plan under the most likely business scenario that will enable us to look towards a positive financial future.

A retrospective to last year's advent calendar invited us to listen and look into a short compilation of AFS exchange stories. Many thanks go to Benjamin Schlegel for this inspiring interlude.

The last major agenda item was the elections. Three new Board members were elected:

- Michael Bader, 24, final-year Master student at HSG, 6 years volunteer in different roles
- Willy Heinzelmann, 58, former lawyer and SME CEO, experienced Board member
- Cléo Schwerzmann, 25, AFS YP Canada 2011, Master student of Global Health/ Health Communication, 10 years volunteer in different roles

Shady Ashong and Felix Mundwiler were elected Vice-Chair and Chair. A warm welcome to the new Board members and congratulations to those elected to office! A special mention and thank you goes to Christian Herter who had put in his candidacy for Board member but rescinded in favor of the above-mentioned candidates. He will support the future Board as a non-voting member.

The 2021 GA ended with the election of a new honorary member, Christine Leimgruber, for 40 years of dedication to AFS, and a note of farewell by Carla Kaufmann for Suzanne Weigelt, who stepped down from her office that day after many years as Board member and Chair.

A big thank you goes to everybody involved in the preparations and running of the GA and to the attending members for their active participation. We want to shape the AFS of tomorrow together and invite all to join us in this way forward.

The Board of AFS Switzerland

National Board Members

Felix Mundwiler
Chair / Head of Corporate Citizenship Switzerland, Credit Suisse / former AFS exchange student in Australia

Shadrack Ashong
Vice Chair / Owner and Managing Partner at visàvis AG

Lisa Drössler
National Director AFS Switzerland / former AFS exchange student in the USA

Michael Bader
Student / active AFS volunteer since 2016

Natacha Bullot
Student / former AFS exchange student in Japan

Willy Heinzelmann
Former CEO of a media group

Carla Kaufmann
Entrepreneur in a variety of sectors (company-market ag, GetDiversity GmbH) / former AFS exchange student in Japan

Irene Schärer
Independent organizational consultant and mediator / former AFS Staff

Cléo Schwerzmann
Student / former AFS exchange student in Canada / active AFS volunteer since 2011